

Naudojimo instrukcija
Kameros galvutė, „Full HD“,
fiksotas židinio nuotolis

Kameros galvutė, skirta naudoti medicininėje endoskopijoje



TPA519-000-125
Version: D
2021 - Apr - 13

	Turinys	Puslapis
0	Svarbūs nurodymai dėl šio dokumento.....	6
0.1	Taikymo sritis, identifikavimas, paskirtis.....	6
0.2	Tikslinė grupė.....	6
0.3	Dokumento naudojimas ir saugojimas.....	6
0.4	Papildomi dokumentai.....	6
1	Bendroji informacija apie gaminį.....	7
1.1	Komplektacija.....	7
1.2	Gaminio aprašymas.....	7
1.2.1	Savybės ir veikimo būdas.....	7
1.2.2	Apžvalga.....	8
1.3	Naudojimo paskirtis.....	9
1.3.1	Paskirtis.....	9
1.3.2	Nuorodos.....	9
1.3.3	Kontraindikacijos.....	9
1.4	Atitiktis.....	9
1.4.1	Standartai ir direktyvos.....	9
1.4.2	Medicinos prietaiso klasifikacija.....	9
1.5	Žymėjimas.....	10
1.5.1	Piktogramos ir informacija apie gaminį ir pakuotę.....	10
1.5.2	Šiame dokumente naudojamos piktogramos.....	11
1.6	Susisiekti su technine tarnyba.....	11
1.7	Pareiga pranešti įvykus rimtų incidentų.....	11
2	Bendra informacija apie saugą.....	12
2.1	Įspėjamųjų nurodymų pateikimas.....	12
2.1.1	Įspėjamieji nurodymai pateikti skyriaus pradžioje.....	12
2.1.2	Įspėjamieji nurodymai tekste.....	13
2.2	Gaminių saugumas.....	13
2.2.1	Pagrindiniai saugos nurodymai.....	13
2.2.2	Personalo kvalifikacija.....	14

3	Naudojimas	15
3.1	Saugos nurodymai	15
3.2	Kameros galvutės mygtukai	16
3.2.1	Bendroji informacija ir pristatymo komplektacija	16
3.2.2	Mygtukų priskyrimo keitimas	16
3.2.3	Valdymo bloko meniu naršykite naudodami kameros galvutės mygtukus	17
3.3	Vizualinis patikrinimas	17
3.4	Prijungimas prie valdymo bloko	18
3.5	Endoskopo prijungimas	18
3.6	Vaizdo sufokusavimas	19
3.7	Naudojimo pabaiga ir pirminis plovimas	19
3.8	Pastabos dėl sandėliavimo ir transportavimo	19
3.9	Veiksmai gedimų atveju, gedimų lentelė	20
3.10	Remontas	20
4	Paruošimas	21
4.1	Saugumo nurodymai	21
4.2	Personalo kvalifikacija	22
4.3	Patvirtintos procedūros	23
4.4	Plovimo ir dezinfekavimo priemonės	23
4.5	Rankinis plovimas ir dezinfekavimas	24
4.5.1	Apžvalga	24
4.5.2	Vykdymas	24
4.6	Mašininis plovimas ir terminis dezinfekavimas	27
4.6.1	Pirminis plovimas rankomis	27
4.6.2	Apžvalga	28
4.6.3	Vykdymas	29
4.7	Sterilizavimas	30
4.7.1	STERRAD® sterilizavimo procedūra 100S, NX, 100NX	30
5	Gaminio duomenys	31
5.1	Techniniai duomenys	31
5.2	Aplinkos sąlygos	31
5.3	Atsarginės dalys ir priedai	31
6	Utilizavimas	32

0 Svarbūs nurodymai dėl šio dokumento

0.1 Taikymo sritis, identifikavimas, paskirtis

Ši naudojimo instrukcija galioja šiam gaminiui:

Prekės pavadinimas: **Kameros galvutė, „Full HD“, fiksuotas židinio nuotolis**

Detalės numeris **95-3902**

Ši instrukcija yra sudedamoji gaminio dalis, joje yra visa informacija naudotojams ir operatoriams, reikalinga saugiai ir tinkamai naudoti.

0.2 Tikslinė grupė

Ši naudojimo instrukcija skirta gydytojams, pagalbiniam medicinos personalui, medicinos inžinieriams ir už sterilumą atsakingiems darbuotojams, kuriems gaminių patikėta montuoti, naudoti, atlikti techninės priežiūros ir remonto darbus bei paruošti.

0.3 Dokumento naudojimas ir saugojimas

Laikykite šią naudojimo instrukciją nustatytoje vietoje ir įsitikinkite, kad ji būtų visada prieinama tikslinei grupei.

Jei gaminį parduodate ar perkeliate į kitą vietą, perduokite dokumentą kitam savininkui.

0.4 Papildomi dokumentai

Valdymo bloko
naudojimo instrukcija

Atkreipkite dėmesį į naudojamo valdymo bloko (95-3910, 95-3930, 95-3960, 95-3970, 95-3980, 95-6930, 95-6980, ELEVCCU, ELEVCCUVR) naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją apie kameros galvutės mygtukų naudojimą ir išdėstymą bei su tuo susijusias parinktis ir galimybes.

1 Bendroji informacija apie gaminį

1.1 Komplektacija

Gaminio komplektacijoje yra:

- kameros galvutė;
- naudojimo instrukcija (TPA519-000-125).

Patikrinkite komplektaciją!

Gavę pristatymo dokumentą pagal komplektaciją, patikrinkite, ar komplektacija visa ir nepažeista.

Komplektacija iš mūsų firmos išvyko nepriekaištingos būklės. Jei vis dėlto turite pretenzijų, kreipkitės į mūsų firmos techninę tarnybą.

1.2 Gaminio aprašymas

1.2.1 Savybės ir veikimo būdas

Naudojami valdymo blocai

Ši kameros galvutė gali būti prijungta prie valdymo blokų su toliau nurodytais gaminio numeriais ir gali būti naudojama tik su jais: 95-3910, 95-3930, 95-3960, 95-3970, 95-3980, 95-6930, 95-6980, ELEVCCU, ELEVCCUVR.

Valdymo blokas ir kameros galvutė kartu sudaro kamerą, pagrįstą CMOS technologija.

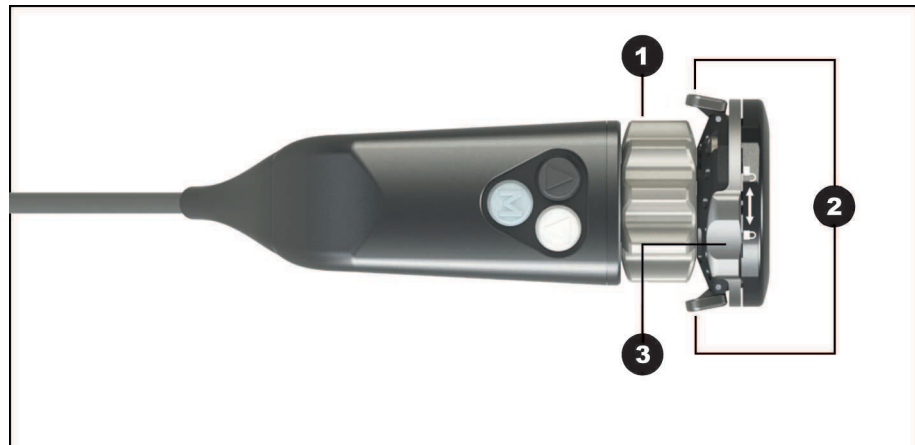
„Full HD“ – 1080p

Per tinkamą monitorių kamera pateikia tikrovišką „Full HD“ raiškos vaizdą viso ekrano režimu (1080p).

Kameros galvutės mygtukai

Kameros galvutėje yra trys pasirinktinai nustatomi kameros galvutės mygtukai, kuriais galite stebėti vaizdą, fotografuoti ar filmuoti arba naršyti ir keisti valdymo bloko konfigūracijos meniu nustatymą.

1.2.2 Apžvalga



Paveikslėlis 1-1: Kameros galvutės modelis, „Full HD“ fiksuotas židinio nuotolis“.

- 1 Fokusavimo žiedas
- 2 Okuliario užraktas
- 3 Saugiklis nuo netyčinio užrakto atidarymo

1.3 Naudojimo paskirtis

1.3.1 Paskirtis

Šis gaminys naudojamas žmogaus kūno anatomicinėms struktūroms vizualizuoti.



Gaminys kartu su valdymo bloku atitinka IEC 60601-1 CF reikalavimus, skirtus apsaugoti nuo elektros smūgio ir yra suderintas su naudojamomis dalimis, skirtomis naudoti tiesiogiai prie širdies.

1.3.2 Nuorodos

Minimaliai invazinė procedūra.

Chirurgija, bendroji endoskopija.

1.3.3 Kontraindikacijos

Draudžiama naudoti kameros komponentus ir kameros priedus, jei dėl bet kokios priežasties endoskopinės procedūros yra draudžiamos. Kaip ir atliekant bet kurią kitą chirurginę intervenciją, naudojant kameros komponentus reikia atsižvelgti į paciento ir darbo srities dydį. Priklausomai nuo paciento ligos, gali būti kontraindikacijų, pagrįstų bendrosios paciento būklės ar konkrečios klinikinės būklės. Atlikti endoskopinę procedūrą nusprendžia chirurgas, įvertindamas individualų rizikos ir naudos santykį.

1.4 Atitiktis

1.4.1 Standartai ir direktyvos

Gaminys, kurį sudaro valdymo blokas ir kameros galvutė, atitinka toliau pateiktų galiojančių standartų reikalavimus:

- **IEC 60601-1** Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis: bendrieji saugos reikalavimai ir pagrindinės charakteristikos
- **IEC 60601-1-2** Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis: elektromagnetinis suderinamumas
- **IEC 60601-2-18** Elektrinė medicinos įranga. 2-18 dalis: specialiosios saugos nuostatos ir pagrindinės endoskopinės įrangos charakteristikos

1.4.2 Medicinos prietaiso klasifikacija

Šis gaminys pagal taikomus **ES reglamentus** yra I klasės medicinos prietaisas.

1.5 Žymėjimas

1.5.1 Piktogramos ir informacija apie gaminį ir pakuotę

Toliau paaiškinamos piktogramos, kurias rasite ant gaminio arba ant pakuotės.



Laikykitės naudojimo instrukcijų



CE ženklavimas



Detalės numeris



Serijos numeris



Medicinos priemonė



Gamintojas



Pagaminimo data



Atsargiai (IEC 60601-1 3 leidimas) /
dėmesio, atkreipkite dėmesį į hidraščius (IEC 60601-1 2 leidimas)



Negalima naudoti magnetinio rezonanso aplinkoje



Naudojama CF tipo dalis pagal IEC 60601–1



Atrakinimas



Užrakinimas



Leistina laikymo ir transportavimo temperatūra



Leistina santykinė oro drėgmė laikant ir transportuojant



Leistinas oro slėgis laikant ir transportuojant



Atsargiai: parduodant šį gaminį ar jį išrašant gydytojui taikomi JAV federalinio įstatyme numatyti apribojimai



Atskiras elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimas

1.5.2 Šiame dokumente naudojamos piktogramos

Toliau pateikiamos piktogramos, kurias rasite šiame dokumente.



Bendrasis įspėjamasis ženklas



Įspėjimas dėl pavojingos elektros įtampos



Įspėjimas dėl biologinio pavojaus, infekcijos pavojaus

1.6 Susisiekti su technine tarnyba

Jei turite klausimų apie mūsų gaminius, jų montavimą ar naudojimą, arba jei reikia techninės priežiūros, kreipkitės į vieną iš mūsų filialų.

Kontaktinius duomenis rasite šio dokumento galinėje pusėje.

1.7 Pareiga pranešti įvykus rimtų incidentų

Apie visus su šiuo gaminiu susijusius rimtus incidentus reikia pranešti gamintojui ir atsakingai šaliai, kurioje įsikūręs naudotojas arba gyvena pacientas, įstaigai.

2 Bendra informacija apie saugą

2.1 Įspėjamųjų nurodymų pateikimas

2.1.1 Įspėjamieji nurodymai pateikti skyriaus pradžioje

Toliau aprašyti įspėjamieji nurodymai koncentruotai pateikti kiekvieno skyriaus pradžioje, kuriuose aprašyti atliekami veiksmai, galintys kelti pavojų.

Galimo pavojaus sunkumo laipsnis išreiškiamas signaliniame žodyje, kuris nusako įspėjamąjį nurodymą.

Atidžiai perskaitykite šiuos įspėjamuosius nurodymus ir atkreipkite į juos dėmesį, atlikdami atitinkamus veiksmus.

Nurodymas apie pavojų, dėl kurio galima mirti ar sunkiai susižaloti:



⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojaus sužeisti rūšis ir šaltinis

Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų

- > Priemonės, skirtos apsaugoti nuo keliamo pavojaus

Nurodymas apie pavojų, kuris gali sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužalojimą:



⚠ PERSPĖJIMAS

Pavojaus sužeisti rūšis ir šaltinis

Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų

- > Priemonės, skirtos apsaugoti nuo keliamo pavojaus

Pastaba apie galimą žalą nuosavybei:

PRANEŠIMAS

Materialinės žalos rūšis ir šaltinis

Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų

- > Priemonės, skirtos apsaugoti nuo keliamo pavojaus

2.1.2 Įspėjamieji nurodymai tekste

Toliau aprašyti įspėjamieji nurodymai pateikiami instrukcijose dėl veiksmų prieš pat pradėdant atlikti veiksmus, kurių vykdymas gali sukelti pavojų.

Galimo pavojaus sunkumo laipsnis išreiškiamas signaliniame žodyje, kuris nuskaido įspėjamąjį nurodymą.

Atidžiai perskaitykite šiuos įspėjamuosius nurodymus ir imkitės priemonių, kad išvengtumėte keliamo pavojaus.

Nurodymas apie pavojų, dėl kurio galima mirti ar sunkiai susižaloti:



ĮSPĖJIMAS! Pavojaus rūšis ir šaltinis. Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų. Priemonės, skirtos išvengti pavojaus.

Nurodymas apie pavojų, kuris gali sukelti lengvą ar vidutinio sunkumo sužalojimą:



PERSPĖJIMAS! Pavojaus rūšis ir šaltinis. Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų. Priemonės, skirtos išvengti pavojaus.

Nurodymas dėl galimos žalos, padarytos turtui:

PRANEŠIMAS! Pavojaus rūšis ir šaltinis. Pasekmės, jei bus nesilaikoma nurodymų. Priemonės, skirtos išvengti pavojaus.

2.2 Gaminių saugumas

2.2.1 Pagrindiniai saugos nurodymai

Mūsų gaminiai yra sukurti ir pagaminti, laikantis aukščiausių kokybės standartų.

Pavojus nepaisant aukščiausios kokybės

Nors šis gaminys atitinka naujausias šiandienos technologijas, vis dėl to, gali kilti pavojus jį paleidžiant, naudojant arba paruošiant ir remontuojant.

Dėl to prašome atidžiai perskaityti šią naudojimo instrukciją. Atkreipkite dėmesį ir laikykitės šiame dokumente pateiktų įspėjamųjų nurodymų.

Naudokite tik nepriekaištingos būklės gaminį pagal naudojimo paskirtį ir laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Prieš kiekvieną kartą naudodami įsitinkinkite, kad gaminys ir jo naudojami priedai yra vientisi ir veikiantys.

Saugokite originalią pakuotę. Transportuokite ir saugokite gaminį originalioje pakuotėje ir naudokite ją tuo atveju, jei gaminys siunčiamas remontuoti.

Nedelsdami praneškite mums, jei aptikote gedimų ar trikdžių.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus dėl neleistinių gaminio pakeitimų. Asmenys gali būti sunkiai sužeisti. Jokiu būdu nieko nekeiskite savavališkai.



ĮSPĖJIMAS! Komponentų gedimas operacijos metu. Pavojus pacientui. Būkite pasiruošę naudoti pakaitalą.



ĮSPĖJIMAS! Rizika, kylanti dėl aplinkinių ar prijungtų įrenginių ar prietaisų priskyrimo, pastatymo, derinimo arba savybių. Laikykitės atitinkamų gaminių naudojimo instrukcijų. Įvertinkite riziką.



ĮSPĖJIMAS! Pavojus uždusti. Pakuotės medžiagą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



ĮSPĖJIMAS! Magnetinio rezonanso tomografija (MRT). Magnetinė veikimo jėga, elektromagnetinė sąveika, metalinių dalių įkaitimas. Nenaudokite šio gaminio greita MR tomografų.



ĮSPĖJIMAS! Naudojimas, kai iškraunamas defibriliatorius. Pavojus žmonėms. Prieš iškraunant, gaminį pašalinkite iš operacinio lauko.



PERSPĖJIMAS! Grubus naudojimas. Pavojus sužeisti pacientą, kai naudojamas sugadintas gaminytis. Su gaminiu elkitės atsargiai. Negalima laužti, suspausti ar stipriai persukti kameros kabelio. Jei gaminytis patyrė didelę mechaninę apkrovą arba nukrito, daugiau jo nenaudokite ir siųskite patikrinti gamintojui.



ĮSPĖJIMAS! Netinkamas naudojimas ir priežiūra bei naudojimas ne pagal paskirtį gali kelti pavojų pacientams, naudotojui ir tretiesiems asmenims, taip pat lemti per ankstyvą gaminio nusidėvėjimą.

2.2.2 Personalo kvalifikacija

Atkreipkite dėmesį į kvalifikacinius reikalavimus

Reikalingos specialiosios montavimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros kvalifikacijos. Atsižvelkite į šiame dokumente kiekviename skyriuje aprašytus personalo kvalifikacijos reikalavimus.

3 Naudojimas

3.1 Saugos nurodymai



⚠ ĮSPĖJIMAS

Nesterilių dalių naudojimas

Infekcijos pavojus pacientui

- > Naudokite tik tinkamai paruoštus endoskopus ir endoskopinius priedus
- > Prieš naudodami apžiūrėkite



⚠ ĮSPĖJIMAS

Rodomas įrašas, o ne tiesioginis vaizdas

Pavojus pacientui

- > Visuomet įsitikinkite, kad monitoriuje rodomas tiesioginis endoskopinės kameros vaizdas



⚠ ĮSPĖJIMAS

Sąveikos su tuo pačiu metu naudojamais prietaisais (pvz., lazeriu, aukšto dažnio prietaisais)

Pavojus pacientui ir naudotojui, vaizdo triktys, gaminio pažeidimas

- > Įsitikinkite, kad visi naudojami prietaisai atitinka bent jau reikalaujamus IEC 60601-1 standarto BF arba CF reikalavimus
- > Atkreipkite dėmesį į naudojamų prietaisų ženklimą ir naudojimo instrukciją
- > Venkite tiesioginio kontakto su endoskopu ir laidžiosiomis dalimis su aktyviaisiais elektrochirurginiais elektrodais
- > Nenaudokite elektrochirurginių elektrodų, jei naudojate degiąsias dujas arba skysčius
- > Prieš naudodami elektrochirurginius prietaisus, ištraukite sprogius dujų mišinius ir skysčius

3.2 Kameros galvutės mygtukai

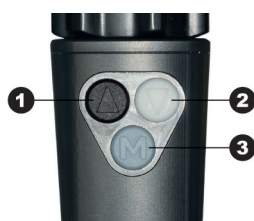
3.2.1 Bendroji informacija ir pristatymo komplektacija

Kiekvienas kameros galvutės mygtukas atlieka tam tikrą funkciją, jį trumpai arba ilgai paspaudžiant.

Meniu mygtukams galima laisvai priskirti funkcijas, taikant šiuos apribojimus:

- pats meniu iškvietimas yra nepakeičiamas;
- baltos spalvos balansas, šviesos šaltinio įjungimas ir išjungimas, pasirinktinis spalvų patobulinimas, dūmų mažinimas, triukšmo mažinimas ir pavyzdžio pašalinimas gali būti priskirti tik 1 ir 2 mygtukams, juos ilgai paspaudžiant.

Gamintojo nustatymuose kameros galvutės mygtukai priskirti taip:



	1 mygtukas	2 mygtukas	3 mygtukas
Trumpai paspauskite	Šviesumas +	Šviesumas –	Fotonuotrauka arba nenustatyta
Paspauskite ir palaikykite	Ijungti / išjungti šviesos šaltinį	Baltos spalvos balansas	Meniu iškvietimas

Lentelė 3-1: Gamyklinis kameros galvutės mygtukų nustatymas.

3.2.2 Mygtukų priskyrimo keitimas

Kameros galvutės mygtukų priskyrimo keitimas



Naršykite meniu naudodami rodyklių klavišus ir savo pasirinkimą patvirtinkite klavišu **Meniu**.

Toliau pateikiamas pavyzdys, kaip priskirti 3 mygtuką funkcijai „Kraštų pakėlimas“.

Eikite taip:



1. Paspauskite mygtuką **Meniu** ant kameros galvutės maždaug 2 sekundes.
 - > Pagrindinis meniu atidaromas ekrane.
 2. Eikite į meniu punktą **Options (parinktys)** ir patvirtinkite.
 3. Eikite į **Button layout (mygtukų priskyrimas)** ir patvirtinkite.
 4. Eikite į **M short (M trumpai)** ir patvirtinkite.
 5. Eikite į parinktį **Edge enhancement (kraštų pakėlimas)** ir patvirtinkite.
 - > Jūsų pasirinkimas bus rodomas baltu šriftu.
 - > Naudodami 3 mygtuką dabar galite valdyti kraštų pakėlimą.
- Mygtukų priskyrimas yra pakeistas.

3.2.3 Valdymo bloko meniu naršykite naudodami kameros galvutės mygtukus



Įeiti į meniu:	paspauskite ir palaikykite 3 mygtuką.
Menui aukštyn:	trumpai paspauskite 1 mygtuką.
Menui žemyn:	trumpai paspauskite 2 mygtuką.
Patvirtinti pasirinkimą meniu:	trumpai paspauskite 3 mygtuką.
Išeiti iš meniu:	paspauskite ir palaikykite 3 mygtuką.

3.3 Vizualinis patikrinimas

Atlikite vizualinį patikrinimą

Vizualiai patikrinkite prieš kiekvieną kartą naudodami.

Eikite taip:

Ar stikliniai paviršiai švarūs?

1. Įsitikinkite, kad kameros galvutės stikliniai paviršiai yra švarūs.

Norėdami tai padaryti, nukreipkite kameros galvutę ant balto ir švaraus paviršiaus. Stiklai yra nešvarūs, jei ekrane matote dėmes arba šešėlius, kurie ant paviršiaus nematomi.

PRANEŠIMAS! Subraižyti stiklai. Nenaudokite šepetėlių, o tik minkštą, nesipūkuojančią šluostę.

Nuvalykite nešvarius stiklus, naudodami 70 % etanolio.

Ar nustatymo žiedai paruošti naudoti?

2. Įsitikinkite, kad nustatymo žiedas (-ai) yra paruoštas (-i) naudoti.

Kiekvienas žiedas turi būti pasukamas be jokių kliūčių.

Kiekvienas žiedas turi sukis su lengvu, vienu pasipriešinimu.

Nenaudokite kameros galvutės, jei nustatymo žiedas sukdamasis užsikabina arba yra laisvas.

Ar nepažeistas kabelis?

3. Įsitikinkite, kad kameros kabelis yra nepažeistas.

Nenaudokite kameros galvutės, jei kameros kabelis yra įspaustas, sulūžęs ar persuktas.

Ar kištukas sausas ir nepažeistas?

4. Įsitikinkite, kad kontaktai kameros kabelio jungčių kištuke nedrėgni ir švarūs.

Nenaudokite kameros galvutės, jei kištukas drėgnas arba jei kontaktai yra nešvarūs.

Ar nepažeistas korpusas?

5. Įsitikinkite, kad korpuse nėra išorinių pažeidimų.

Nenaudokite prietaiso, jei ant korpuso yra matomų išorinių pažeidimų.

Vizualinis patikrinimas yra baigtas.

3.4 Prijungimas prie valdymo bloko

Prijunkite kameros galvutę

PRANEŠIMAS! Kameros kabelis pažeistas, jei buvo sugnybtas, suspaustas ar stipriai persuktas. Negalima laužti, suspausti ar stipriai persukti kameros kabelio.

Eikite taip:



1. Iki galo įkiškite jungimo kištuką į įrenginio prijungimo lizdą, kol jis užsifiksuos.
- Kameros galvutė prijungta.

3.5 Endoskopo prijungimas

Prijunkite endoskopą

Visus endoskopus su ACMI pritaikomu okuliaru galima prijungti prie kameros galvutės.

Eikite taip:

1. Jei reikia, prie endoskopo pritvirtinkite sterilų apvalką.
Jei reikia, vadovaukitės sterilaus apvalkalo naudojimo instrukcija.

Nuoroda: Sterilų naudojimą visada turi užtikrinti naudotojas.



2. Suspauskite abu endoskopinės jungties užraktus, kad atsidarytų gnybtai.
3. Įstatykite endoskopą su okuliaro piltuvėliu ir atleiskite užraktus.
4. Užfiksuokite endoskopą, kad jis netyčia neatsidarytų. Uždarykite endoskopinės jungties saugiklį.
5. Jei reikia, užmaukite sterilų apvalką ant kameros galvutės ir kameros kabelio, tempkite jį valdymo bloko kryptimi tol, kol nebeliks raukšlių.
- Endoskopas prijungtas.

3.6 Vaizdo sufokusavimas

Sufokusuoti vaizdą

Eikite taip:

1. Endoskopą nustatykite darbinio atstumu ir nukreipkite į aiškiai apibrėžtą struktūrą.
2. Sukite priekinį fokusavimo žiedą ant kameros galvutės tol, kol pamatysite ryškų vaizdą.

Vaizdas nustatytas.

3.7 Naudojimo pabaiga ir pirminis plovimas

Naudojimo pabaiga

Nuoroda: Endoskopinė jungtis yra tvirtai sujungta su kameros galvute ir negali būti išmontuota.

Eikite taip:

1. Jei reikia, nuimkite sterilų apvalkalą ir jį išmeskite.
2. Atjunkite endoskopą ir šviesolaidį.
3. Atjunkite kameros galvutę nuo valdymo bloko.
4. Jei įmanoma, pašalinkite bet kokius matomus chirurginius likučius drėgna, nevarvančia, nesipūkuojančia šluoste.
5. Išjunkite elektrinius prietaisus.

Naudojimas ir pirminis valymas baigtas.

3.8 Pastabos dėl sandėliavimo ir transportavimo

Gaminį laikykite nuo dulkių apsaugotoje, sausoje, gerai vėdinamoje ir tolygiai šildomoje patalpoje.

Sandėliuodami ar laikydami laikinai, įsitikinkite, kad aplinkos sąlygos gaminio nesugadins.

Norėdami išvengti žalos, saugokite gaminį nuo tiesioginių saulės spindulių, radioaktyvios ir stiprios elektromagnetinės spinduliuotės.

Transportavimo, sandėliavimo ir naudojimo sąlygos aprašytos [puntas 5.2](#).

3.9 Veiksmai gedimų atveju, gedimų lentelė

Gedimas	Galima priežastis	Pagalbinė priemonė
Vaizdas per tamsus, nepakankamas apšvietimas	Nešvarūs kameros galvutės stikliniai paviršiai	Nuvalykite stiklinius paviršius (<i>skyrius 4</i>)
	Pridžiūvusios apnašos ant stiklinių paviršių	Nuvalykite apnašas (<i>skyrius 4</i>)
	Šviesolaidis sugedęs	Prijunkite naują šviesolaidį. Siųskite remontuoti
	Sumažinkite kameros vaizdo ryškumą	Padidinkite kameros vaizdo ryškumą
	Sugedusi endoskopo optika	Jei vaizdas per tamsus, naudokite kitą endoskopą, o tą endoskopą siųskite remontuoti
	Nustatytas per mažas apšvietimas	Padidinkite apšvietimą šviesos šaltinyje
Monitoriuje nėra jokio vaizdo	Jungiamasis kabelis neprijungtas arba sugedęs	Kameros galvutę prijunkite prie valdymo bloko. Patikrinkite, ar kištukas nedirgęs. Jei kabelis sugedęs, siųskite jį remontuoti

Lentelė 3-2: Gedimų lentelė.

3.10 Remontas

Jei gaminį reikia remontuoti, kreipkitės į vieną iš mūsų filialų. Kontaktiniai duomenys pateikiami šios naudojimo instrukcijos galiniame puslapyje.

Į siuntą įdėkite kuo tikslesnį **gedimo aprašymą** ir pristatymo dokumente pažymėkite detalės ir serijos numerį. Šią informaciją galite rasti tipų lentelėje.



⚠ ĮSPĖJIMAS

Užterštas gaminys

Infekcijos pavojus

- > Tinkamai paruoškite gaminį prieš jį išsiųsdami (*skyrius 4*)
- > Pažymėkite užterštus gaminius

Remontuoti siųskite tik kruopščiai išvalytas prekes.

Jei įmanoma, siųskite originalioje pakuotėje. Pažymėkite pakuotės išorėje gaminio apdorojimo būseną.

Mes pasiliegame teisę atsisakyti priimti tinkamai nepažymėtas prekes ir grąžinti jas atgal.

4 Paruošimas

4.1 Saugumo nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Jeigu įtariamas kontaktas su Krocifeldo-Jakobo ligos sukėlėjais, negalima paruošti užteršto gaminio

Kryžminio užteršimo pavojus gaminių naudojant ir ruošiant

- > Negalima ruošti gaminių, kurie, įtariama, gali būti užteršti
- > Užteršimu įtariamus gaminius reikia pašalinti



PERSPĖJIMAS

Netinkamas plovimas ir dezinfekavimas

Pavojus pacientams dėl nepakankamo plovimo ir dezinfekavimo, taip pat gali būti pažeistas gaminys

- > Naudokite plovimo ir dezinfekavimo prietaisą, atitinkantį ISO 15883-1 reikalavimus
- > Įdėkite prietaisą taip, kad visi jo elementai būtų visiškai nuplauti ir išvalyti (nebūtų „skalavimo dėmių“)
- > Tinkamai prižiūrėkite prietaisą
- > Naudokite tik gaminio dezinfekcijai rekomenduotus ploviklius ir dezinfekavimo priemones
- > Pirmiausiai valykite gaminį iš karto panaudoję ir paruoškite jį kitam naudojimui per 6 valandas
- > Pirminiam valymui nenaudokite didesnės nei 45 °C nustatytos temperatūros
- > Pirminiam valymui nenaudokite fiksuojančių plovimo ir dezinfekavimo priemonių (veikliosios medžiagos bazė: aldehidas, alkoholis)

PRANEŠIMAS**Netinkamos plovimo priemonės ir proceso cheminės medžiagos**

Korozijos sukelti pažeidimai, priešlaikinis senėjimas ir optinės medžiagos pokyčiai

- > Naudokite tik gaminio dezinfekcijai rekomenduotus ploviklius ir dezinfekavimo priemones
- > Procesui naudokite tik gamintojo rekomenduojamas chemines medžiagas, tinkamas medžiagų suderinamumo požiūriu
- > Laikykitės visų chemikalų gamintojo instrukcijų reikalavimų, susijusių su temperatūra, koncentracija ir poveikio trukme
- > Nenaudokite technologinių cheminių medžiagų, kurios gali sukelti plastikų įtrūkimus arba trapumą
- > Venkite kontakto su chloridų turinčiais tirpalais
- > Esant sąlyčiui su tirpalais, kuriuose yra chlorido, gaminius gerai išskalaukite išgrynintu vandeniu ir visiškai nusausinkite

PRANEŠIMAS**Netinkamas sterilizavimas**

Galima sugadinti įrenginį

- > Naudokite išimtinai tik patvirtintas procedūras
- > Negalima sterilizuoti valdymo bloko
- > Kameros galvutės nesterilizuokite garais ar autoklave

PRANEŠIMAS**Ultragarsinės vonelės naudojimas**

Gaminio pažeidimas

- > Neleiskite gaminio paveikti ultragarsu

4.2 Personalo kvalifikacija

Daugelyje šalių įstatymai reglamentuoja darbuotojų, kuriems patikėta perdirbti medicinos prietaisus, kvalifikacinius reikalavimus.

Bet kokių atveju paruošti medicinos prietaisus gali tik kvalifikuoti specialistai, turintys reikiamos patirties.

Ši patirtis gali būti įgyta baigus specialų mokymo kursą, mokymo ir praktinės veiklos pagrindu, prireikus papildant atitinkamomis mokymo priemonėmis.

4.3 Patvirtintos procedūros

Jei dirbate ne su sterilia danga, reikia naudoti įrenginio paruošimo procedūrą.

Paruošimas sudarytas iš

- pirminis plovimas iš karto panaudojus,
- plovimas ir dezinfekavimas (rankinis arba specialiame prietaise) ir
- sterilizavimas.

Šiame dokumente pateiktos procedūros yra patvirtintos (validuotos) jų veiksmingumo požiūriu.

Naudotojo atsakomybė

Naudotojas yra atsakingas už patvirtinto apdorojimo proceso įgyvendinimą, dokumentavimą, taikymą ir palaikymą.

Įsitikinkite, kad įranga, naudojama gaminiams paruošti, yra tinkamai prižiūrima.

4.4 Plovimo ir dezinfekavimo priemonės

Rankinis plovimas yra patvirtintas su:

- „Cidezyme®/Enzol®“ („Johnson & Johnson“)

Rankinis dezinfekavimas yra patvirtintas su:

- „Cidex® OPA“ („Johnson & Johnson“)

Plovimas specialiame prietaise gali būti atliekamas naudojant:

- „neodisher® MediClean forte 0,5 %“
(„Chemische Fabrik Dr. Weigert GmbH & Co. KG“)

Jei įmanoma, naudokite tik šiuos ploviklius ir dezinfekavimo priemones.

Laikykitės gamintojo nurodymų!

Prieš naudodamiesi atidžiai perskaitykite gamintojo naudotojo informaciją ir laikykitės nurodymų dėl koncentracijos, temperatūros, naudojimo trukmės, vandens kiekio ir poveikio trukmės.

4.5 Rankinis plovimas ir dezinfekavimas

4.5.1 Apžvalga

Fazė	Procedūros veiksmas	Temperatūra (°C / °F)	Laikas (min.)	Vandens kokybė	Plovimo tirpalas
I	Plovimas	pagal gamintojo instrukcijas	2–5	Geriamasis vanduo	Fermentinis vaiklis, pvz., „Cidezyme®“ / „Enzol®“
II	Tarpinis skalavimas 2 kartus	< 45 / 113	2 x ≥ 1	Geriamasis vanduo	---
III	Dezinfekavimas	pagal gamintojo instrukcijas	12	---	0,55 % orto-ftalaldehido tirpalas, pvz., „Cidex® OPA“
IV	Tarpinis skalavimas 2 kartus	< 45 / 113	2 x ≥ 1	Geriamasis vanduo	---
V	Galutinis skalavimas	< 45 / 113	≥ 1	Demineralizuotu vandeniu*	---
VI	Džiovinimas	---	---	---	---

Lentelė 4-1: Rankinio plovimo ir dezinfekavimo apžvalga.

*Demineralizuotu vandeniu = dejonizuotas vanduo, iš kurio visiškai pašalintos druskos (demineralizuotas, nedaug mikroorganizmų, daugiausia 10 mikrobų / ml ir nedaug endotoksinų, maks. 0,25 endotoksino vienetai / ml)

4.5.2 Vykdymas

Atlikite I etapo veiksmą: plovimas

Eikite taip:

PRANEŠIMAS! Žala dėl netinkamo tvarkymo. Su gaminiu elkitės atsargiai. Negalima trenkti, spausti ar sukuti. Atsargiai padėkite.

PRANEŠIMAS! Įbrėžimams jautrus paviršius. Korozijos pavojus. Nenaudokite metalinių šepetėlių, metalinių daiktų ar abrazyvinių medžiagų. Plaukite teršalus nuo optinių paviršių tik tamponu, sumirkytu alkoholiu arba neutraliu plovimo tirpalu.

Nuoroda: Endoskopinė jungtis yra tvirtai sujungta su kameros galvute ir negali būti atjungta.

1. Jei įmanoma, pašalinkite bet kokius matomus chirurginius likučius drėgna, nevarvančia, nesipūkuojančia šluoste.

	Norėdami sudrėkinti audinį, naudokite fermentinį plovimo tirpalą, paruoštą pagal gamintojo instrukcijas.
Pamirkykite 2–5 minutes	2. Visiškai išardyto gaminio dalis panardinkite į pagal gamintojo instrukcijas paruoštą plovimo tirpalą dviem ar penkioms minutėms.
Leiskite oro burbuliukams išeiti	Patikrinkite, ar visi prieinami paviršiai yra drėkinami plovimo tirpalu ir gaminys viso plovimo proceso metu buvo panardintas tirpale. Įdėkite kameros galvutę taip, kad oras išeitų iš paslėptų kiaurymių.
Išorinius paviršius nuplaukite arba valykite naudodami šepetį Valykite šepėčiu bent 1 min.	3. Paskui tirpale esantį gaminį nuvalykite minkšta, nesipūkuojančia šluoste arba tinkamu šepetėliu, kol ant paviršiaus neliks jokių likučių. Paviršius su nematomais elementais arba sudėtinga geometrija valykite šepėčiu bent vieną minutę arba tol, kol daugiau nuo jų nepasisalins jokie likučiai. Plovimo metu judančius komponentus tris kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo.
Skalavimas	4. Paskui kruopščiai nuplaukite šiuos paviršius plovimo tirpalu bent penkis kartus. Naudokite 50 ml vienkartinį švirkštą.

Atlikite II etapo veiksmą: tarpinis skalavimas

Eikite taip:

2 skalavimai po mažiausiai 1 min.	1. Visiškai panardinkite visas dalis į geriamąjį vandenį (< 45 °C / 113 °F). Visus prieinamus paviršius kruopščiai skalaukite dviem skalavimo ciklais bent po vieną minutę.
Judančių komponentų judinimas	Skalavimo metu judančius komponentus tris kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo. 2. Kruopščiai išskalaukite paviršius su uždengtais plyšiais ir ertmėmis arba sudėtinga geometrija bent tris kartus. Naudokite 50 ml vienkartinį švirkštą. Kiekvieną kartą skalaudami naudokite šviežią vandenį. Leiskite likusiam vandeniui pakankamai nuvarvėti.

Atlikite III etapo veiksmą: dezinfekavimas

Eikite taip:

Įdėkite 12 minučių	1. Visiškai panardinkite gaminį į dezinfekavimo tirpalą dvylikai minučių. Užtikrinkite, kad per visą dezinfekavimo laikotarpį visi prieinami paviršiai būtų panardinti į dezinfekavimo tirpalą.
Pašalinkite oro burbuliukus Judančių komponentų judinimas	Pašalinkite visus oro burbuliukus, prilipusius prie apdorojamų detalių paviršių. 2. Po to tirpale esantį gaminį valykite minkšta, nesipūkuojančia šluoste arba tinkamu šepetėliu bent vieną minutę arba kol ant paviršiaus neliks jokių likučių.

Įsitikinkite, kad visi pasiekiami paviršiai yra drėkinami dezinfekavimo tirpalu **tris** kartus pajudindami judančius komponentus kiekviena kryptimi, kol jie atsirems į atramas.

3. Kruopščiai išskalaukite paviršius su uždengtais plyšiais ir ertmėmis arba sudėtinga geometrija bent **penkis** kartus. Naudokite 50 ml vienkartinį švirkštą.

Atlikite IV etapo veiksmą: tarpinis skalavimas

Eikite taip:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 2 skalavimai po mažiausiai 1 min. | 1. Visiškai panardinkite visas dalis į geriamąjį vandenį (< 45 °C / 113 °F). Visus prieinamus paviršius kruopščiai skalaukite dviem skalavimo ciklais bent po vieną minutę. |
| Judančių komponentų judinimas | Skalavimo metu judančius komponentus tris kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo. |
| | 2. Kruopščiai išskalaukite paviršius su uždengtais plyšiais ir ertmėmis arba sudėtinga geometrija bent tris kartus. Naudokite 50 ml vienkartinį švirkštą. Leiskite likusiam vandeniui pakankamai nuvarvėti. |

Atlikite V etapo veiksmą: galutinis skalavimas

Eikite taip:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 skalavimas trunka mažiausiai 1 min. | 1. Visiškai panardinkite visa detales į dejonizuotą vandenį (<45 °C / 113 °F) ir skalaukite gaminį bent vieną minutę. |
| Judančių komponentų judinimas | Skalavimo metu judančius komponentus tris kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo. |
| Paviršiaus skalavimas | 2. Kruopščiai išskalaukite paviršius su uždengtais plyšiais ir ertmėmis arba sudėtinga geometrija bent tris kartus. Naudokite 50 ml vienkartinį švirkštą. Leiskite likusiam vandeniui pakankamai nuvarvėti. |

Atlikite VI etapo veiksmą: džiovinimas

Eikite taip:

- | | |
|-------------------------|--|
| Vizualinis patikrinimas | 1. Nusausinkite gaminį minkšta, nesipūkuojančia šluoste.
Vietas, kurių negalima pasiekti su šluoste, džiovinkite maks. 0,5 baro slėgio suspaustu oru. |
| | 2. Patikrinkite, ar gaminys švarus ir nepažeistas. Jei reikia, pakartokite plovimo ir dezinfekavimo procedūrą. |
| | Jei pastebite, kad gaminys pažeistas, nedelsdami pašalinkite jį. |

- Rankinis plovimas ir dezinfekavimas yra baigtas.



ĮSPĖJIMAS! Išplovus rankomis ir dezinfekavus gaminys nėra sterilus.

4.6 Mašininis plovimas ir terminis dezinfekavimas

4.6.1 Pirminis plovimas rankomis

Pirmiausia išplaukite rankomis

Prieš plaudami gaminį specialiaje prietaise, pirmiausia išplaukite rankomis.

Eikite taip:

PRANEŠIMAS! Žala dėl netinkamo tvarkymo. Su gaminiu elkitės atsargiai. Negalima trenkti, spausti ar sukuti. Atsargiai padėkite.

PRANEŠIMAS! Įbrėžimams jautrus paviršius. Korozijos pavojus. Nenaudokite metalinių šepetėlių, metalinių daiktų ar abrazyvinių medžiagų. Plaukite teršalus nuo optinių paviršių tik tamponu, sumirkytu alkoholiu arba neutraliu plovimo tirpalu.

Nuoroda: Endoskopinė jungtis yra tvirtai sujungta su kameros galvute ir negali būti išmontuota.

1. Jei įmanoma, pašalinkite bet kokius matomus chirurginius likučius drėgna, nevarvančia, nesipūkuojančia šluoste.
Norėdami sudrėkinti audinį, naudokite fermentinį plovimo tirpalą, paruoštą pagal gamintojo instrukcijas.
 2. Visiškai išardyto gaminio dalis panardinkite į pagal gamintojo instrukcijas paruoštą plovimo tirpalą (< 45 °C / 113 °F) **dešimčiai** ar **tridešimčiai** minučių.
Patikrinkite, ar visi prieinami paviršiai yra drėkinami plovimo tirpalu ir gaminys viso plovimo proceso metu buvo panardintas tirpale. Įdėkite tuščiaavidurį kūną taip, kad oras pasišalintų iš paslėptų kiaurymių.
 3. Paskui tirpale esantį gaminį nuvalykite minkšta, nesipūkuojančia šluoste arba tinkamu šepetėliu, kol ant paviršiaus neliks jokių likučių. Plovimo metu judančius komponentus **penkis** kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo.
 4. Po to visiškai panardinkite gaminį į geriamąjį vandenį (< 45 °C / 113 °F) ir kruopščiai skalaukite visus prieinamus paviršius **du** kartus bent po **vieną** minutę. Tuo metu judančius komponentus **penkis** kartus pajudinkite kiekviena kryptimi, kol jie atsirems iki galo.
Kiekvieną kartą skalaudami naudokite šviežią vandenį.
Leiskite likusiam vandeniui pakankamai nuvarvėti.
- Pirminis plovimas rankomis yra baigtas.

Pamirkykite 10–30 minučių

Leiskite oro burbuliukams išeiti

Išorinius paviršius nuplaukite arba valykite naudodami šepetį

2 skalavimai po mažiausiai 1 min.

4.6.2 Apžvalga

Fazė	Procedūros veiksmas	Temperatūra (°C / °F)	Laikas (min.)	Valymo tirpalas / vandens kokybė
I	Pradinis skalavimas	< 25/77	2	Geriamasis vanduo
II	Plovimas	55/131	10	Šarminis valiklis pH >10 (pvz., „neodisher® MediClean forte“, 0,5 %)
III	Tarpinis skalavimas	pagal prietaiso gamintojo standartinį ciklą	1	Geriamasis vanduo
IV	Tarpinis skalavimas	pagal prietaiso gamintojo standartinį ciklą	1	Geriamasis vanduo
V	Terminis dezinfekavimas	90/194	5	Dejonizuotas arba išvalytas vanduo (A ₀ vertė: > 3000)
VI	Džiovinimas	pagal prietaiso gamintojo standartinį ciklą	30	---

Lentelė 4-2: Plovimo specialiaame prietaise ir terminio dezinfekavimo apžvalga.

Nuoroda: Spalviniai anoduoti komponentai ar plastikiniai komponentai per apdorojimą specialiaame prietaise gali išblukti.

4.6.3 Vykdymas

Plaukite specialiame prietaise ir termiškai dezinfekuokite

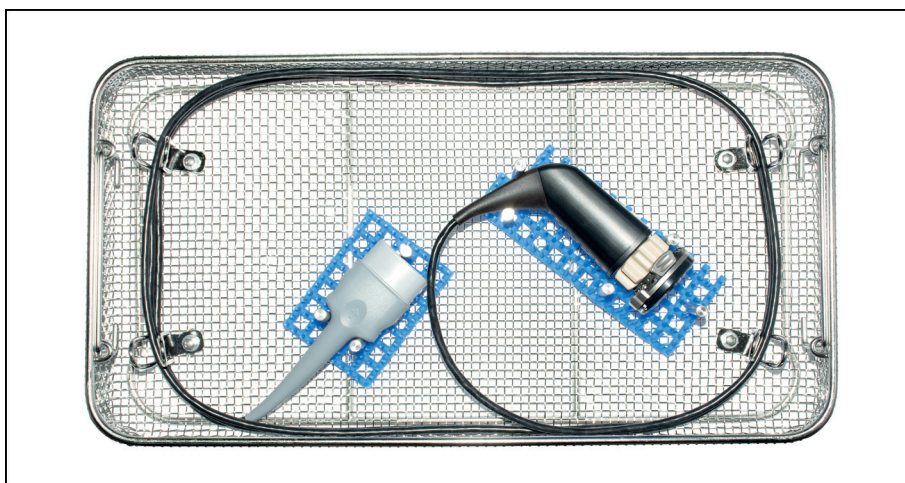
Naudokite plovimo ir dezinfekavimo prietaisą, kurio veiksmingumas buvo patvirtintas ir atitinka ISO 15883-1 arba konkrečios šalies konkrečios dokumento versijos reikalavimus.

Prieš plaunant specialiame prietaise rekomenduojama iš pradžių išvalyti sausai.

Plaudami šlapiai naudokite neputojančius ploviklius ir kruopščiai išskalaukite gaminius prieš plaudami specialiame prietaise.

Eikite taip:

- Įdėkite kameros galvutę į paruošimo krepšį ir uždarykite.



Paveikslėlis 4-1: Paruošimo krepšys su įdėta kameros galvute.

- Įdėkite paruošimo krepšį į plovimo ir dezinfekavimo prietaisą. Laikykitės gamintojo instrukcijų ir prietaiso naudojimo instrukcijų.
Įkraudami įsitikinkite, kad nėra skalauti neprieinamų zonų.
- Pradėkite plovimo-dezinfekavimo ciklą pagal gamintojo duomenis ir prietaiso naudojimo instrukcijas.



PERSPĖJIMAS! Išimant plaunamus daiktus kyla pavojus nusiplikyti. Dėvėkite pirštines.

- Išimkite paruošimo krepšį iš plovimo prietaiso.

Vizualinis patikrinimas

- Išdžiovinus vizualiai patikrinkite ryškioje aplinkos šviesoje ir užtikrinkite, kad gaminiai būtų sausi, nepažeisti ir be matomų teršalų likučių.
Naudokite didinamąjį stiklą. Jei reikia, pakartokite plovimo ir dezinfekavimo procedūrą.

Iš karto baikite naudoti sugadintus gaminius.

- Mašininis plovimas ir terminis dezinfekavimas yra baigti.

4.7 Sterilizavimas

4.7.1 STERRAD® sterilizavimo procedūra 100S, NX, 100NX

Įmonės „Advanced Sterilization Products“ (ASP) STERRAD® sistema naudoja žemos temperatūros plazmos technologijas vandenilio peroksido dujomis išvalytiems, nuplautiems ir išdžiovintiems daugkartinio naudojimo medicinos prietaisams galutinai sterilizuoti.

Laikykitės savo STERRAD® prietaiso naudojimo instrukcijos ir įmonės ASP „STERRAD® Sterility Guide“ (SSG), kurį galite rasti adresu www.sterradsterility-guide.com, arba susisieki su ASP klientų aptarnavimo skyriumi.

Sterilizuojama kameros galvutė buvo padėta į paruošimo krepšį (95-4860), kuris buvo apvyniotas dviem polipropileno vilnos sluoksniais („Kimguard® KC400 Sterilization Wrap“, „Kimberly Clark“, PC 68248).

Atlikite sterilizavimą

PRANEŠIMAS! STERRAD® sterilizavimas gali sukelti kosmetinius gaminių pakeitimus, kurie nebūtinai turi įtakos jų funkcijai.

PRANEŠIMAS! Gaminys turi būti visiškai sausas, prieš jį dedant sterilizuoti į STERRAD® sterilizatorių. Esant drėgmei, gali būti nutrauktas sterilizavimo ciklas.

Eikite taip:

1. Įsitikinkite, kad rankinis plovimas arba plovimas specialiaame prietaise ir dezinfekavimas yra užbaigti.
2. Padėkite gaminį į vietą paruošimo krepšyje. Įdėkite į krepšį STERRAD® indikatorių juostelę.

Supakuokite krepšį naudodami du atskirus patvirtinto naudoti sterilizacijai filzelino sluoksnius.

3. STERRAD® 100S ir STERRAD® 100NX: įdėkite apvyniotą krepšį į viršutinį sterilizatoriaus stalčių. Apatinis stalčius turi būti tuščias.

STERRAD® NX: apvyniotą krepšį įdėkite į apatinį sterilizatoriaus stalčių. Viršutinį stalčių reikia išimti.

Padėkite krepšį taip, kad būtų užtikrintas visapusiškas sterilizavimo terpės veikimas. Įsitikinkite, kad jokios dalys neliečia sterilizatoriaus sienos.

Laikykitės gamintojo nurodymų!

4. Pradėkite sterilizacijos ciklą pagal gamintojo instrukcijas ir sterilizatoriaus naudojimo instrukcijas.

Sterilizavimas STERRAD® buvo patvirtintas pagal šiuos ciklus:

- STERRAD® 100S trumpasis ciklas (tik viršutinis stalčius)
- STERRAD® NX standartinis ciklas (tik apatinis stalčius)
- STERRAD® 100NX standartinis ciklas (tik viršutinis stalčius)

5. Išimkite sterilius elementus iš sterilizavimo įrenginio.

Užtikrinkite, kad sterilumas išliktų po parengimo.

Sterilizavimas yra baigtas.

5 Gaminio duomenys

5.1 Techniniai duomenys

Matmenys su endoskopine jungtimi (P x A x G)	39,4 x 40 x 134 mm
Endoskopinės jungties išoriniai matmenys	52,1 mm
Svoris su endoskopine jungtimi	200 g be kabelio
Vaizdo jutiklis	1/3" CMOS, progresyvinis nuskaitymas
Rezoliucija	1920 x 1080 pikselių
Židinio nuotolis	14,25
Kameros kabelio ilgis	3,5 m
Apsaugos tipas	IP X7
Naudojama dalis pagal IEC 60601-1	CF

5.2 Aplinkos sąlygos

Transportavimo ir sandėliavimo sąlygos

Temperatūra	nuo -20 °C iki +70 °C
Santykinė oro drėgmė	nuo 5 % iki 95 %
Oro slėgis	nuo 50 kPa iki 106 kPa

Eksploatavimo sąlygos

Temperatūra	nuo +10 °C iki +35 °C
Santykinė oro drėgmė	nuo 5 % iki 95 %
Oro slėgis	nuo 70 kPa iki 106 kPa



⚠ PERSPĖJIMAS

Aplinkos sąlygų nepaisymas

Negrįžtamas audinių pažeidimas arba nepageidaujama koaguliacija, naudotojo sužalojimas, materialinė žala

> Laikykitės eksploatavimo, taip pat transportavimo ir sandėliavimo sąlygų

5.3 Atsarginės dalys ir priedai

Naudokite tik originalias atsargines dalis ir priedus.

Pavadinimas	Detalės numeris
Kameros galvučių paruošimo krepšys	95-4860

Lentelė 5-1: Atsarginės dalys ir priedai.

6 Utilizavimas



ĮSPĖJIMAS

Užterštas gaminys

Infekcijos pavojus

> Prieš utilizuodami gaminį paruoškite (*skyrius 4*)

Laikykitės oficialių nacionalinių įstatymų dėl gaminio ir jo komponentų utilizavimo ir perdirbimo.

Gaminio pakuotę sudaro polipropileno (PP) plastiko dėklas (0,5 kg) su minkštu poliuretano (PU) putplasčiu (0,12 kg), polietileno (PE) maišeliai (0,02 kg) ir gofruota kartoninė dėžutė (0,54 kg).



Šiuo simboliu pažymėtus gaminius išmeskite į atskirą elektros ir elektroninės įrangos surinkimo konteinerį. Europos Sąjungoje gamintojas įrangą šalina nemokamai.



SCHÖLLY FIBEROPTIC GMBH
Robert-Bosch-Str. 1-3
79211 Denzlingen
Germany

